

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΤΥΠΟΣ ΑΙΤΗΣΗΣ
(Κανονισμοί 6 & 7)

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΠΡΟΝΟΙΑΣ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΩΝ ΑΣΦΑΛΙΣΕΩΝ
ΤΜΗΜΑ ΕΡΓΑΣΙΑΣ/ MINISTRY OF LABOUR, WELFARE & SOCIAL INSURANCE
– DEPARTMENT OF LABOUR

**ΑΙΤΗΣΗ ΓΙΑ ΕΚΔΟΣΗ ΑΔΕΙΑΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
ΙΔΙΩΤΙΚΟΥ ΓΡΑΦΕΙΟΥ ΕΞΕΥΡΕΣΗΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ**

APPLICATION FOR ISSUING A LICENCE FOR THE OPERATION OF A PRIVATE EMPLOYMENT AGENCY

A. Στοιχεία αιτητή /Applicant's details

Σημειώστε √ ανάλογα / Please √ accordingly

Φυσικό πρόσωπο / Natural person		Εταιρεία / Company		Συνεταιρισμός/Partnership	
Εγκατάσταση στη Δημοκρατία / establishment in the Republic		Εγκατάσταση σε άλλο κράτος μέλος (Οδηγία 2006/123/ΕΚ) / establishment in another member state (Directive 2006/123/EC)			

Όνομα/ Name			
Ταχ. Διεύθυνση / Correspondence address			
Δ/ση Γραφείου/ Business address			
Ηλεκτρονική δ/ση / email			
Ιστοσελίδα /website			
Τηλ/Tel.		Φαξ/Fax	

B. Πρόσωπο που θα είναι υπεύθυνο για τη λειτουργία ή τη διεύθυνση του γραφείου/

Person responsible for the operation and management of the Agency:

Όνομα / Name			
Αρ. Ταυτότητας / I.D. Number			
Υπηκοότητα / Nationality			
Ταχ. Διεύθυνση / Correspondence address			
Ηλεκτρονική δ/ση / email			
Τηλ/Tel.		Φαξ/Fax	
Ακαδημαϊκά προσόντα/ Academic qualifications			
Σχετική πείρα / relevant experience			

Γ. Περιγραφή Δραστηριοτήτων / Description of activities

Περιγραφή δραστηριοτήτων που θα προσφέρει το γραφείο σας / Description of services to be offered from your Agency:	
Αν το είδος των υπηρεσιών που θα προσφέρονται αφορά εξεύρεση εργασίας σε Ευρωπαίους πολίτες ή πολίτες της Δημοκρατίας στο εξωτερικό ή στη Δημοκρατία, ή εξεύρεση αλλοδαπών για απασχόληση στη Δημοκρατία, δώστε λεπτομέρειες/ In case the type of services to be offered is related to job search and recruitment of European or Cypriot citizens abroad or in Cyprus, or foreign citizens in the Republic of Cyprus, please explain:	
Εάν το γραφείο σας είναι εγκατεστημένο σε άλλο κράτος μέλος και επιθυμεί να παράσχει υπηρεσίες στο έδαφος της Δημοκρατίας προσωρινά, χωρίς εγκατάσταση του σε αυτή στα πλαίσια της ελεύθερης κυκλοφορίας υπηρεσιών, δώστε λεπτομέρειες/ In case your office is established in another member state and intends to provide employment services in the Republic, temporarily, without establishment based on the principle of the free movement of services, please explain	

Δ. Σημείωση: Η αίτηση να υποβάλλεται στο οικείο Επαρχιακό Γραφείο Εργασίας να συνοδεύεται με τέλος €100 και τα πιο κάτω δικαιολογητικά (εις διπλούν)./Note: The application form must be accompanied by a fee of €100 and the following documents which should be submitted to the District Labour Office (2 copies).

<ol style="list-style-type: none"> 1) Πιστοποιημένα αντίγραφα Δελτίων Ταυτότητας ή διαβατηρίων των Διευθυντών σε περίπτωση εταιρείας, των Συνεταίρων σε περίπτωση συνεταιρισμού, του αιτητή σε περίπτωση φυσικού προσώπου καθώς και του υπεύθυνου λειτουργίας του ΙΓΕΕ *¹ Certified copies of the Identity Cards or Passports of the Directors in case of company, the partners in case of Partnership and the person responsible for the operation of the PrEA 2) Πρωτότυπα Πιστοποιητικά Ποινικού Μητρώου για τους Διευθυντές σε περίπτωση εταιρείας, τους συνεταίρους σε περίπτωση συνεταιρισμού, του αιτητή σε περίπτωση φυσικού προσώπου καθώς και για τον υπεύθυνο λειτουργίας του ΙΓΕΕ, από την Αστυνομία (πρωτότυπα)*¹ Original certificates of criminal record for the Directors in case of company, the Partners in case of Partnership and the person responsible for the operation of the PrEA 3) Βεβαίωση από προηγούμενους εργοδότες αναφορικά με την πείρα του προτεινόμενου υπεύθυνου λειτουργίας (όπου εφαρμόζεται)¹ Work employment certificates (from previous employers) for the person responsible for the operation of the PrEA (whenever applicable) 4) Βεβαίωση από το Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων για καταβολή εισφορών για το προτεινόμενο υπεύθυνο λειτουργίας του ΙΓΕΕ¹ Certificate of contributions from the Social Insurance Services for the person responsible for the operation of the PrEA 5) Πιστοποιημένα αντίγραφα των ακαδημαϊκών προσόντων του υπεύθυνου λειτουργίας του ΙΓΕΕ¹ Certified copies of the Academic Qualifications of the person responsible for the operation of the PrEA

- 6) Ένορκη δήλωση ότι δεν συντρέχει στα πρόσωπα των Διευθυντών σε περίπτωση εταιρείας, συνεταιίρων σε περίπτωση συνεταιρισμού και του υπεύθυνου λειτουργίας του ΙΓΕΕ, το ασυμβίβαστο των άρθρων 6(1)(στ) & 20 και 6(1)(ζ)(iv) του περί Ιδιωτικών Γραφείων Εξεύρεσης Εργασίας Νόμου του 2012 (δηλ. να μην έχουν παράλληλη επιχειρηματική δραστηριότητα σε συγκεκριμένους τομείς και να μην έχουν υπηρετήσει σε συγκεκριμένα Κυβερνητικά Τμήματα) ¹

Affidavit that the Directors in case of Company, the Partners in case of Partnership and the person responsible for the operation of the PrEA do not perform the activities described in articles 6(1)(στ) & 20 and have not been employed in specific Governmental Departments in Cyprus according to the article 6(1)(ζ) of the Private Employment Agencies Law of 2012.

- 7) Πιστοποιητικά Σύστασης, Εγγεγραμμένου Γραφείου, Διευθυντών & Γραμματέα, Μετόχων, Πιστοποιητικό ότι η εταιρεία υφίσταται, Πιστοποιητικό περί μη θέσης σε διαδικασία εκκαθάρισης, Ιδρυτικό & Καταστατικό της εταιρείας από τον Έφορο Εταιρειών (σε περίπτωση εταιρείας)

Certificates of Incorporation, Registered Office, Directors and Secretary, Shareholders, Good Standing, Non Winding-up order / Non Compulsory Liquidation and the Company's Memorandum & Articles of Association from the Department of Registrar of Companies and Official Receiver (in case of Companies)

- 8) Πιστοποιητικό συνεταιίρων από τον Έφορο Εταιρειών (σε περίπτωση συνεταιρισμού)
Certificate of Partners from the Department of Registrar of Companies and Official Receiver (in case of Partnership)

- 9) Σε περίπτωση φυσικού προσώπου πιστοποιητικό μη πτώχευσης από τον Έφορο Εταιρειών

Certificate of non receiving order or non-bankruptcy order (Solvency Certificate) in case of natural person issued by the Registrar of Companies and Official Receiver

- 10) Πιστοποιητικό παρακολούθησης επιμορφωτικού προγράμματος σε θέματα απασχόλησης / εργατικής νομοθεσίας ή πιστοποιητικό επιτυχίας σε σχετικές εξετάσεις (όπου εφαρμόζεται)

Certificate of attending a training program related to employment / labour law or certificate of passing the relevant examination (where applicable).

Σημ. ¹ Τα έγγραφα αυτά θα πρέπει να προσκομισθούν σε περίπτωση λειτουργίας παραρτήματος ΙΓΕΕ Please submit these documents in case of operation of branches

Σημ. ² Οι προδιαγραφές κτιριακής υποδομής και τεχνικού εξοπλισμού όπως αυτές εκτίθενται στους Κανονισμούς 4 & 5 του Περί Ιδιωτικών Γραφείων Εξεύρεσης Εργασίας Νόμου του 2012 πρέπει να υλοποιηθούν εντός έξι (6) μηνών από την ημερομηνία έκδοσης της άδειας λειτουργίας.

The prescriptions for buildings and technical equipment which are included in the Regulations 4 & 5 of the Private Employment Agencies Law of 2012 have to be implemented within 6 months from the date of issue of the licence.

Σημ. ³ Σε περίπτωση γραφείου που είναι εγκατεστημένο σε άλλο κράτος μέλος και επιθυμεί να παρέχει υπηρεσίες στο έδαφος της Δημοκρατίας προσωρινά χωρίς εγκατάσταση του σε αυτή στο πλαίσιο της ελεύθερης κυκλοφορίας υπηρεσιών πρέπει να προσκομισθούν τα στοιχεία 1-9 με εξαίρεση τη Σημ. ². Σε περίπτωση που το εν λόγω γραφείο έχει ήδη πιστοποιηθεί σε άλλο κράτος μέλος για τις πιο πάνω προϋποθέσεις (1-9) ή για προϋποθέσεις κατ'ουσίαν συγκρίσιμες, αυτές γίνεται δεκτό ότι πληρούνται νοουμένου ότι παρασχεθούν από το ενδιαφερόμενο γραφείο και το αρμόδιο σημείο επαφής του κράτους μέλους που πραγματοποίησε την πιστοποίηση, όλες οι απαραίτητες πληροφορίες προς την αρμόδια αρχή.

In case the office is established in another Member State and intends to provide employment services in the Republic without establishment, based on the principle of free movement of services due to the temporary nature of the activities concerned, then all the above mentioned documents should be submitted except Σημ. ². It is understood that in case the said office has been certified to another Member State for the said provisions, then these are considered as fulfilled, provided that the interested office and the competent liaison point of the other Member State which carried out the prescription, provide all necessary information to the competent authority of Cyprus.

Υπεύθυνη Δήλωση / Declaration

Δηλώνω ότι οι πληροφορίες που έχουν καταχωρηθεί στην αίτηση αυτή είναι αληθινές/ I declare that the all information included in this application are true and correct.

Ημερομηνία/Date:..... Υπογραφή/Signature:.....